



wolcraft®

wolcraft GmbH
Wolffstraße 1
D-56746 Kempenich
Germany
info@wolcraft.com

143004802 / 10.23

DE

SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kombihalter ist zur Aufnahme von netz- oder akku-betriebenen Bohrmaschinen mit einem Spannhals-durchmesser von 43 mm bestimmt. Andere Geräte dürfen nicht eingesetzt werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht in Berührung mit sich drehenden Teilen kommen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.
- Prüfen Sie immer vor Arbeitsbeginn die richtige Montage der verwendeten Geräte (z.B. Schraubverbindungen).
- Die Herstellerangaben und Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des verwendeten Elektrowerkzeugs müssen eingehalten werden.
- Bewahren Sie die Verpackung und die Sicherheitshinweise für die Zukunft sicher auf.

MONTAGE UND INBETRIEBNAHME

Kombihalter 4800 und 4802

- Montieren Sie das Gerät mit der Zwinge an einer Arbeitsplatte (Abbildung oben).

Kombihalter 4800

- Montieren Sie das Gerät mit den beiliegenden Schrauben in den T-Profilen des MASTER cut 2200/2500/2600 / MASTER work 1600 (Abbildung unten).

EN

SAFETY INFORMATION

Intended use

The universal drill clamp is designed to hold electric or battery-operated drills with a collar diameter of 43 mm. Other equipment must not be used with this drill clamp.

General safety information

- Keep your work area clean and well lit.
- Keep children and other persons at a safe distance when using the power tool.
- Use personal protective equipment and always wear eye protection.
- Wear suitable clothing. Never wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts.
- Make sure that you do not come into contact with rotating parts.
- Prevent unintentional starting. Ensure that the power switch of the power tool is in the OFF position before connecting to the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
- Check that the appliances used are correctly mounted before commencing work (e.g. bolted joints).
- Always observe the manufacturer's general instructions and the safety information in the operating instructions of the power tool used.
- Keep the packaging and the safety information in a safe place for future reference.

MOUNTING AND INITIAL USE

Universal Drill Clamp 4800 and 4802

- Mount the device on a worktop with the clamp (top illustration).

Universal Drill Clamp 4800

- Mount the device in the T-profiles of the MASTER cut 2200/2500/2600 / MASTER work 1600 with the screws provided (bottom illustration).

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Utilisation conforme

Le support de machines est destiné à accueillir des perceuses électriques avec ou sans fil avec un collier de serrage d'un diamètre de 43 mm. Il est interdit d'installer un autre appareil dans le support.

Consignes de sécurité générales

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenez les enfants et les autres personnes à distance.
- Portez toujours un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.
- Portez des vêtements adéquats. Ne portez ni vêtement ample, ni bijou. Veillez à ce que les cheveux et les vêtements soient à l'écart des pièces en mouvement.
- Veillez à ne jamais entrer en contact avec des pièces en rotation.
- Évitez toute mise en marche involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est bien à l'arrêt avant de le brancher sur secteur et/ou sur la batterie, de le prendre ou de le porter.
- Avant de commencer, vérifiez impérativement que les appareils utilisés sont montés correctement (la solidité des raccords vissés notamment).
- Respectez impérativement les indications du fabricant et les consignes de sécurité contenues dans les instructions de l'outil électrique utilisé.
- Conservez l'emballage et les consignes de sécurité en lieu sûr pour toute utilisation ou consultation ultérieure.

MONTAGE ET MISE EN SERVICE

Support de machines 4800 et 4802

- Montez l'appareil sur un plan de travail à l'aide du serre-joint (illustration ci-dessus).

Support de machines 4800

- Montez l'appareil dans les profilés en T du MASTER cut 2200/2500/2600 / MASTER work 1600 à l'aide des vis fournies (illustration ci-dessous).

ES

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Uso previsto

El soporte combinado sirve para sujetar taladros conectados a la red eléctrica o alimentados mediante batería con un diámetro del cuello de sujeción de 43 mm. No está permitido utilizar otros aparatos.

Indicaciones generales de seguridad

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.
- Mientras se esté utilizando la herramienta eléctrica, mantenga alejados a niños y a otras personas.
- Utilice un equipo de protección individual y lleve siempre gafas protectoras.
- Lleve puesta ropa adecuada. No utilice ropa ancha ni adornos. Mantenga el pelo y la ropa alejados de partes en movimiento.
- Tenga cuidado de no entrar en contacto con partes en rotación.
- Evite una puesta en funcionamiento no intencionada. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la alimentación eléctrica y/o la batería, de tomarla con las manos o de trasladarla.
- Antes de iniciar cualquier trabajo, compruebe que el aparato utilizado esté montado correctamente (p. ej., las uniones roscadas).
- Deben respetarse las especificaciones del fabricante y las indicaciones de seguridad del manual de las instrucciones de uso de la herramienta eléctrica.
- Conserve de forma segura el embalaje y las indicaciones de seguridad para futuras consultas.

MONTAJE Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Soporte combinado 4800 y 4802

- Monte el equipo con el sargento en una superficie de trabajo (ilustración superior).

Soporte combinado 4800

- Monte el equipo con los tornillos suministrados en los perfiles en T del MASTER cut 2200/2500/2600 / MASTER work 1600 (ilustración inferior).

NL

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Beoogd gebruik

De combihouder is bedoeld voor de opname van boormachines met net- of accuvoeding met een spanhalsdiameter van 43 mm. Andere apparaten mogen niet gebruikt worden.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.
- Houd kinderen en andere mensen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en gebruik altijd een veiligheidsbril.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.
- Zorg ervoor dat draaiende onderdelen niet worden aangeraakt.
- Voorkom onbedoelde inschakeling. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op het stroomnet en/of de accu aansluit, oppakt of draagt.
- Controleer altijd voorafgaand aan de werkzaamheden of de apparaten correct zijn gemonteerd of bevestigd (bijvoorbeeld Schroefverbindingen).
- De instructies van de fabrikant en de veiligheidsvoorschriften van de gebruiksaanwijzing van het gebruikte elektrische gereedschap moeten in acht worden genomen.
- Bewaar de verpakking en de veiligheidsvoorschriften op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

MONTAGE EN INGEBRIUKNAME

Combihouder 4800 en 4802

- Monteer het apparaat met de klem aan een werkblad (afbeelding boven).

Combihouder 4800

- Monteer het apparaat met de bijgeleverde schroeven in de T-profielen van de MASTER cut 2200/2500/2600 / MASTER work 1600 (afbeelding onder).

IT

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Uso previsto

Il supporto universale è concepito per l'attacco di trapani alimentati a batteria o collegati alla rete elettrica con collare del diametro di 43 mm. Non è consentito l'impiego di altri apparecchi.

Avvertenze di sicurezza generali

- Mantenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato.
- Durante l'utilizzo dell'elettrotensile tenere a debita distanza i bambini e le altre persone.
- Indossare dispositivi di protezione adeguati e indossare sempre occhiali di protezione.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani dai componenti mobili.
- Assicurarci di non toccare i pezzi rotanti.
- Evitare una messa in servizio involontaria. Assicurarci che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, prelevarlo o portarlo con sé.
- Prima di iniziare i lavori controllare sempre il montaggio corretto (ad esempio i collegamenti a vite) delle apparecchiature utilizzate.
- Rispettare le indicazioni del produttore e le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso dell'elettrotensile utilizzato.
- Conservare con cura l'imballaggio e le istruzioni di sicurezza per consultazioni future.

MONTAGGIO E MESSA IN SERVIZIO

Supporto universale 4800 e 4802

- Montare l'apparecchio con la morsa su un piano di lavoro (figura in alto).

Supporto universale 4800

- Montare l'apparecchio con le viti incluse nella fornitura nei profili a T del MASTER cut 2200/2500/2600 / MASTER work 1600 (figura in basso).

PT

AVISOS DE SEGURANÇA

Utilização em conformidade com a finalidade prevista

O suporte múltiplo é destinado ao encaixe de berbequins a bateria ou com cabo, com um diâmetro do colar de aperto de 43 mm. Não podem ser utilizados quaisquer outros aparelhos.

Avisos gerais de segurança

- Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada.
- Manter crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.
- Usar o equipamento de proteção individual e usar sempre óculos de proteção.
- Usar vestuário adequado. Não use roupa larga nem adornos. Manter o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.
- Ter atenção para evitar o contacto direto com peças em rotação.
- Evitar uma colocação em funcionamento inadvertida. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada, antes de a ligar à alimentação elétrica e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar.
- Antes de iniciar os trabalhos deve-se verificar sempre se os aparelhos utilizados foram corretamente montados (p. ex. uniões roscadas).
- Respeitar sempre as indicações do fabricante e os avisos de segurança que constam no manual de instruções da ferramenta elétrica utilizada.
- Guardar a embalagem e os avisos de segurança para uma utilização futura.

MONTAGEM E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Supporte múltiplo 4800 e 4802

- Montar o aparelho com o grampo numa bancada de trabalho (figura superior).

Supporte múltiplo 4800

- Montar o aparelho, com os parafusos fornecidos, nos perfis em T da MASTER cut 2200/2500/2600 / MASTER work 1600 (figura inferior).

DA

SIKKERHEDSANVISNINGER

Hensigtsmæssig brug

Kombiholderen er beregnet til net- eller batteridrevne boremaskiner med en spændehalsdiameter på 43 mm. Der må ikke benyttes andet udstyr.

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.
- Sørg for, at børn og andre personer ikke har adgang til området, mens der arbejdes med elværktøj.
- Bær personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.
- Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.
- Vær opmærksom på, at du ikke kommer i kontakt med roterende dele.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter strømforsyningen og/eller batteriet eller løfter det op eller bærer det.
- Kontrollér altid før arbejdet, om det anvendte udstyr er monteret korrekt (f.eks. skrueforbindelser).
- Producentens angivelser og sikkerhedsanvisningerne i driftsvejledningen til det anvendte elværktøj skal overholdes.
- Opbevar emballagen og sikkerhedsanvisningerne på et sikkert sted til fremtidig brug.

MONTERING OG IBRUGTAGNING

Kombiholder 4800 og 4802

- Monter apparatet med skruevingen på en arbejdsplade (illustration foroven).

Kombiholder 4800

- Monter apparatet med de medfølgende skruer i T-profilerne på MASTER cut 2200/2500/2600 / MASTER work 1600 (illustration forneden).

SV

SÄKERHETSANVISNINGAR

Avsedd användning

Kombihållaren är avsedd för montering av el- eller batteridrivna bormaskiner med spännkragdiameter på 43 mm. Andra enheter får inte användas.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.
- Håll barn och andra personer på avstånd under användningen av elverktyget.
- Använd personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.
- Bär lämplig klädsel. Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.
- Se till att aldrig vidröra roterande delar.
- Undvik ett oavsikligt idrifttagande. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet om du lyfter eller bär det.
- Kontrollera alltid att enheterna monterats på ett korrekt sätt (t.ex. skruvförband) innan arbetet påbörjas.
- Följ tillverkarens anvisningar och säkerhetsföreskrifterna i bruksanvisningen för elverktyget som används.
- Förvara förpackningen och säkerhetsanvisningarna säkert för framtiden.

MONTERING OCH IDRIFTTAGNING

Kombihållare 4800 och 4802

- Montera enheten till en arbetsplatta med tvingen (bild ovan).

Kombihållare 4800

- Montera enheten i MASTER cut 2200/2500/2600 / MASTER work 1600 T-profiler med de bifogade skruvarna (bild nedan).

FI

TURVALLISUUSOHJEET

Käyttötarkoitus

Monitoripidikke on tarkoitettu verkko- tai akkukäyttöisille porakoneille, joiden kiinnityskaulan halkaisija on 43 mm. Siihen ei saa kiinnittää muita laitteita.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalun käytön aikana.
- Käytä henkilönsuojaimia. Suojalasien käyttö on aina välttämätöntä.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä välijä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkelevistä osista.
- Pidä huoli siitä, että et joudu kosketuksiin pyöriävien osien kanssa.
- Ehkäise työkalun käynnistyminen vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähkötyökalun liittämistä virtalähteeseen tai akkuun tai ennen työkaluun tarttumista tai työkalun kantamista.
- Tarkasta aina ennen käytön aloittamista, että käyttämäsi kone on asennettu oikein (esim. ruuviliitokset ovat kireällä).
- Noudata valmistajan antamia ohjeita ja käytössä olevan sähkölaitteen käyttöoppaassa esitettyjä turvallisuusohjeita.
- Säilytä pakkaus ja turvallisuusohjeet huolellisesti myöhempää tarvetta varten.

ASENNUS JA KÄYTTÖÖNOTTO

Monitoripidikkeet 4800 ja 4802

- Asenna laite puristimen kanssa työlevylle (ks. kuva yllä).

Monitoripidikke 4800

- Asenna laite ja oheiset ruuvit konepyödän MASTER cut 2200/2500/2600 / MASTER work 1600 T-profiileihin (ks. kuva alla).

